

AGG = *Abhandlungen der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen* (ab Folge III, ٢٧, ١٩٤٢ : AAG), Göttingen, ١٨٤٣ sqq.

أعمال الجمعية العلمية بجوتنجن: نشرت في جوتنجن (ألمانيا) ابتداءً من سنة ١٨٤٣م.

AnB = *Analecta Bollandiana*, Bruxelles, ١٨٨٢ sqq.

مختارات البولانديست: وهم جماعة كرسوا حياتهم لترجمة سير القديسين. و "مختارات البولانديست" هي إحدى منشوراتهم، وهي مجلة دورية تحوي دراسات متصلة بسير القديسين، وتُنشر في بروكسل بدءاً من سنة ١٨٨٢م. ومن أهم منشوراتهم الأخرى ما سيأتي ذكره تحت اختصار BHO ، BHG .

ANF = *The Ante-Nicene Fathers*, Roberts & Donaldson, Edinburgh, ١٨٦٦-١٨٨٧. (\*)

كتابات آباء ما قبل نيقية: وهي مجموعة كتابات للآباء قبل سنة ٣٢٥م، قام بنشرها روبرتس و دونالدسون Donaldson في إدينبرج بإنجلترا في ثمانية مجلدات، بالإضافة إلى مجلد إضافي (المجلد التاسع)، يشمل بياناً بمؤلفات كل كاتب، ومكان نشرها، وفهرس عام للمجلدات الثمانية. ومجلد إضافي آخر (المجلد العاشر) قام بوضعه مينزيس Menzies يشمل بعض إضافات لكتابات آباء ما قبل نيقية التي اكتشفت فيما بعد، أي في أواخر القرن التاسع عشر، كما يشمل بعض كتابات للعلامة أوريجانوس، مثل رسالته للقديس غريغوريوس العجائبي، وتفسيره لإنجيل القديس يوحنا، وإنجيل القديس متى. وهي من أشهر مجموعات الآباء المعروفة في مصر.

## اختصارات أسماء المراجع الواردة بالفهرس

(\*) = هذه النجمة الموضوعية بين قوسين - سواء هنا في جدول الاختصارات أو على مدى الفهرس - تعني أن المرجع الذي تشير إليه موجود في مكتبة دير القديس أنبا مقار.

(\*) = هذه النجمة الموضوعية خلف قوس واحد - سواء هنا في جدول الاختصارات أو على مدى الفهرس - تعني أن المرجع الذي تشير إليه توجد أجزاء منه فقط في مكتبة دير القديس أنبا مقار.

ACO = *Acta Conciliorum Oecumenicorum*, ed. E. Schwartz, Berlin, ١٩١٤-١٩٤٠ ; J. Straub, ١٩٧١.

أعمال المجامع المسكونية: عنى بنشرها باليونانية العالم الألماني الشهير إدوارد شفارتز E. Schwartz في برلين (ألمانيا) بدءاً من سنة ١٩١٤م - ١٩٤٠م. وأعاد العالم ستروب Straub نشرها مجدداً بدءاً من سنة ١٩٧١م.

ويسهل الآن الاستعانة بها بواسطة أجهزة الكمبيوتر بعد أن تم تسجيلها على الأقراص الممغنطة CD-Rom وذلك ضمن برنامج يُسمى TLG workplace . وهو برنامج يجمع كل الكتابات اليونانية.

أبحاث دقيقة وتحقيقات علمية واسعة في المخطوطات أجراها العلماء الألمان وغيرهم. ومن هنا صار تميزها على مجموعة ميني Migne التي تضم نصوصاً يونانية غير محققة تحقيقاً علمياً والمعروفة اختصاراً باسم PG (انظر: PG).

وحين تحدّد هذه المجموعة اليونانية المصدر الذي أخذت عنه، فيكون ذلك عن طريقين:

- إما من الدراسات الألمانية المحققة، وهو ما نشير إليه على مدى الفهرس بالقول: نص يوناني محقق.  
- أو مجرد نقل النص اليوناني غير المحقق كما ورد في "مجموعة الآباء اليونان PG"، وهنا نضع علامة (=) بين الـ PG والـ BEP أي أن النص اليوناني الذي ورد في "مكتبة الآباء اليونان" منقول عن "مجموعة الآباء اليونان". وبالتالي فهو نص غير محقق أيضاً.

وأحياناً تصمت هذه المجموعة عن ذكر المصدر الذي نقلت عنه، وبالتالي يصمت هذا الفهرس أيضاً.

BHG = *Bibliotheca hagiographica graeca*, troisième édition par F. Halkin (Subsidia hagiographica, ٨a), Bruxelles, ١٩٥٧.

مكتبة سير القديسين باللغة اليونانية: قام بنشرها هالكين F. Halkin للمرة الثالثة في مجموعة "دراسات ملحة بسير القديسين"، في بروكسل (بلجيكا) سنة ١٩٥٧م.

BHG<sup>a</sup> , BHG<sup>b</sup> = *Novum Auctarium Bibliothecae hagiographicae graecae*, Par F. Halkin (Subsidia Hagiographica ٦٥), Bruxelles, ١٩٨٤.

وهو ملحق صدر في بروكسل سنة ١٩٨٤م، لنفس

'Ant...dwron = *Hulde aan Dr. Maurits Geerard bij de voltooiing van de Clavis Patrum Graecorum. Hommage à Maurits Geerard pour célébrer l'achèvement de la Clavis Patrum Graecorum I*, Wetteren, ١٩٨٤.

أنتي ذورون: وهي مقالات مهداة لدكتور موريس جيرار لتنهنته بإنهاء فهرس كتابات الآباء اليونان سنة ١٩٨٤م.

Baumstark (A.) = *Geschichte der syrischen Literatur mit Ausschluss der christlich-palästinensischen Texte*, Bonn, ١٩٢٢.

يومشترك: "تاريخ الأدب السرياني باستثناء النصوص الفلسطينية المسيحية". وهو فهرس صدر في بون سنة ١٩٢٢م.

وسبب اهتمامنا به هو أن كثيراً من كتابات آباء كنيسة الإسكندرية التي ضاعت نصوصها اليونانية الأصلية، قد حُفظت لنا في ترجمة سريانية أكثر مما حفظت لنا الترجمة القبطية أو غيرها من الترجمات القديمة الأخرى، ومن هنا كانت أهمية هذا الفهرس.

BEP = *Bibliotheca hagiographica graecae*, Patris Aegidii Aqnai. (\*)

مكتبة الآباء اليونان: وهي مجموعة كتب تضم كتابات الآباء، والكتّاب الكنسيين باليونانية، وصدرت في أثينا. وقد أمكن للكنيسة اليونانية في اليونان أن تحظى بحق إعادة نشر بعض هذه النصوص بعد موافقة الهيئات العلمية الألمانية التي قامت بنشرها أولاً في ألمانيا. وترجع أهميتها إلى أن جانباً من نصوصها مأخوذ عن

الفهرس السابق ذكره مباشرة تحت عنوان: "إضافة جديدة لمكتبة سير القديسين باللغة اليونانية".

ويستعمل الرمز BHG<sup>a</sup> في حالة إضافة (auctarium) تفاصيل جديدة لعمل سبق ذكره في BHG.

ويستعمل الرمز BHG<sup>n</sup> في حالة ذكر عمل جديد (novum) لم يسبق ذكر شيء عنه في BHG.

BHO = *Bibliotheca hagiographica orientalis*, edid. Socii Bollandiani (Subsidia hagiographica, IO), Bruxellis, ١٩١٠.

مكتبة سير القديسين باللغات الشرقية: قامت بنشرها جمعية البولاندست في مجموعة "دراسة ملحقة بسير القديسين"، في بروكسل (بلجيكا) سنة ١٩١٠م.

وهدف هذه المجموعة والمجموعة السابقة لها (BHG) ليس نشر النصوص القديمة بل مجرد حصر وترقيم لها، مثلما نجد في "فهرس كتابات الآباء اليونان CPG" (انظر: CPG).

BSAC = *Bulletin de la Société d'archéologie copte*, Le Caire, ١٩٣٥ sqq. (\*)

مجلة جمعية الآثار القبطية: وهي مجلة تتولى نشرها "جمعية الآثار القبطية"، ومقرها القاهرة. وهي مجلة تصدر منذ سنة ١٩٣٥م. وكانت تُطبع في السابق في مطبعة المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة، ولكنها تُطبع الآن في أي مطبعة بالقاهرة.

Byzantion = *Revue internationale des études Byzantines*, Bruxelles, ١٩٢٤ sqq.

المجلة الدولية للدراسات البيزنطية: وتصدر في

بروكسل بدءاً من سنة ١٩٢٤م. وهي تضم أبحاثاً ودراسات عن آباء الكنيسة القبطية أيضاً.

CCSG = *Corpus christianorum, series graeca*, Turnhout-Leuven, ١٩٧٧ sqq.

الكتابات المسيحية، المجموعة اليونانية: وهي سلسلة نصوص باللغة اليونانية للكُتاب المسيحيين، وبدأت تصدر في تورنهوت - لوفان (بلجيكا) بدءاً من سنة ١٩٧٧م، ولكن ما نشرته حتى الآن من النصوص قليل، وتقدمها بطيء.

CCSL = *Corpus christianorum, series latina*, Turnhout-Leuven, ١٩٥٣ sqq.

الكتابات المسيحية، المجموعة اللاتينية: وهي سلسلة نصوص باللغة اللاتينية للكُتاب المسيحيين، وصدرت في كل من تورنهوت - لوفان (بلجيكا) بدءاً من سنة ١٩٥٣م، وبرغم أن ما نُشر فيها هو أكثر بكثير مما نُشر في المجموعة السابقة (CCSG)، إلا أنها ترد نادراً في هذا الفهرس، حيث نوردها فقط في حالة ضياع نص يوناني ووصوله لنا في ترجمة لاتينية فقط.

CPG = *Clavis patrum graecorum*, ed. M. Geerard, ١-٦, Brepols-Turnhout, ١٩٧٤ - ١٩٩٨. (\*)

فهرس كتابات الآباء اليونان: عنى بنشره دكتور موريس جيرار Maurice Geerard في ستة مجلدات بدءاً من سنة ١٩٧٤م إلى سنة ١٩٩٨م. وهو من أدق الفهارس الأبائية.

CSCO = *Corpus scriptorum christianorum orientalium*. Louvain,

Devreesse R., = *Les anciens commentateurs grecs des Psaumes* (StT ٢٦٤), Città del Vaticano, ١٩٧٠. (\*)

ديفريس: "التفسير اليونانية القديمة للمزامير"، الفاتيكان، سنة ١٩٧٠م.

DSAM = *Dictionnaire de Spiritualité accétique et mystique*, Ed. M. Viller, Paris, ١٩٣٢ sqq. (\*)

قاموس الروحانيات النسكية والتصوفية: قام بنشره العالم فييه في باريس بدءاً من سنة ١٩٣٢م.

FC = Thomas p. Halton, *The Fathers of The Church*, Washington, D.C., ١٩٤٧ sqq. (\*)

مجموعة "آباء الكنيسة": أسسها لودينج شوب Ludwing Schopp وهي ترجمة إنجليزية لكتابات آباء الكنيسة، صدرت إعادة الطبعة الأولى لها في واشنطن بأمريكا، بدءاً من سنة ١٩٤٧م، أما الطبعة الثانية فكانت سنة ١٩٥٠م، وأعيد طباعتها مرات كثيرة كان آخرها سنة ١٩٩٧م. وتضم مكتبة دير أنبا مقار ٩٥ كتاباً منها.

Fonti I, ١; I, ٢; II = *Fonti. Fascicolo ix. Discipline générale antique (IF-IX<sup>e</sup> s.)* t. I, ١ *Les canons des conciles oecuméniques*, Grottaferrata (Roma), ١٩٦٢; — t. I, ٢ *Les canons des synodes particuliers*, ibid., ١٩٦٢; — t. II *Les canons des Pères grecs*, ibid., ١٩٦٣.

الينابيع: يصدرها دير جروتافيراتا (ويقع الدير في ضاحية من ضواحي روما)، وهي مجموعة القوانين الكنسية القديمة، حيث تختص هذه المجموعة بدراسة الترتيب أو النظام الكنسي العام القديم خلال الفترة من

Carra, Hyvernat, Guidi, Chabot, Forget, ١٩٠٣ sqq. (\*)

مجموعة كتابات مسيحية شرقية: صدرت في لوفان (بلجيكا) بدءاً من سنة ١٩٠٣م. وهي تشمل ست مجموعات هي: السريانية، القبطية، الأرمنية، الجيورجية، العربية، والحشبية. وكل نص يُنشر فيها في مجلدين، أحدهما يشمل النص بلغته الأصلية، والآخر به ترجمة له مع دراسة وتعليق. وكل مجموعة كتب منها تميّز بلون معين، فمثلاً اللون البرتقالي يخص المجموعة القبطية.

وقد تخطى عدد مجلداتها الخمسائة مجلداً. وتحتفظ مكتبة دير القديس أنبا مقار بوادي النظرون ببعض مجلدات منها، آخرها برقم ٤١٥ لسنة ١٩٨٠م.

CSEL = *Corpus Scriptorum ecclesiasticorum latinorum*, Wien, ١٨٦٦ sqq.

مجموعة كتابات الكُتاب الكنسيين اللاتين: نُشرت في فيينا (عاصمة النمسا) بدءاً من سنة ١٨٦٦م.

DBS = *Dictionnaire de la Bible, Supplément* publié sous la direction de L. Pirot, Paris, ١٩٢٨ sq. (\*)

ملحق قاموس الكتاب المقدس: ونُشر الجزء الأول من ملحق هذا القاموس بعناية بيرو L. Pirot في باريس بدءاً من سنة ١٩٢٨م.

Devreesse R., = *Les anciens commentateurs grecs de l'Octateuque et des Rois* (StT ٢٠١), Città del Vaticano, ١٩٥٩.

ديفريس: "التفسير اليونانية القديمة للثمانية أسفار الأولى من العهد القديم، وأسفار الملوك"، الفاتيكان، سنة ١٩٥٩م.

القرن الثاني إلى القرن التاسع للميلاد.

وصدرت في مجلدين:

المجلد الأول: صدر سنة ١٩٦٢م، في جزئين: الجزء الأول يختص بدراسة قوانين المجامع المسكونية، والجزء الثاني، يختص بدراسة قوانين المجامع المكانية.

المجلد الثاني: صدر سنة ١٩٦٣م، ويختص بدراسة قوانين الآباء اليونان في هذه الفترة (وهذا المجلد الثاني هو الذي يعنينا في هذا الكتاب، وقد نشره العالم جوانو P. Joannou).

GCS = *Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte*, Leipzig, ١٨٩٧ sqq.

**الكتاب المسيحيون اليونانيون في العصور الثلاثة الأولى:** وهي دراسات ألمانية مدققة لكتابات الآباء صدرت في لايبزج بدءاً من سنة ١٨٩٧م.

GRAF (G.) = *Geschichte der christlichen arabischen Literatur I-III* (Studi e Testi ١١٨، ١٣٣، ١٤٦)، Città del Vaticano, ١٩٤٤، ١٩٤٧، ١٩٤٩. (\*)

**جورج جراف:** "تاريخ الأدب المسيحي العربي". وصدر هذا الفهرس في ثلاث مجلدات كبيرة في الفاتيكان سنوات ١٩٤٤، ١٩٤٧، ١٩٤٩م. وهو فهرس لكل كتابات الآباء الموجودة في اللغة العربية.

HThR = *The Harvard Theological Review*, Cambridge (Mass.), ١٩٠٨ sqq.

**مجلة هارفارد اللاهوتية:** وتصدر من جامعة هارفارد في كامبردج (في ولاية ماساشوسستس بأمريكا، وهي غير

كمبردج بإنجلترا) بدءاً من سنة ١٩٠٨م.

JdB = *Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik*, Wien, ١٩٦٩.

**النشرة السنوية للدراسات البيزنطية بالنمسا،** وهي تصدر في فيينا منذ سنة ١٩٦٩م.

JThS = *The Journal of Theological Studies*, London, ١٨٩٩ sqq.

**مجلة الدراسات اللاهوتية:** وصدرت في لندن منذ سنة ١٨٩٩م.

Muséon = *Le Muséon*, Louvain, ١٨٨١ sqq. (\*)

**مجلة لوميزايون (المتحف):** وهي مجلة دورية قيمة تصدر في لوفان (بلجيكا) بدءاً من سنة ١٨٨١م.

NAG = *Nachrichten von der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen. Philologisch-historische Klasse, Göttingen*, ١٩٤١ sqq.

**مذكرات أكاديمية العلوم بجوتنجن:** وهي مذكرات تصدر من قسم العلوم الأدبية والتاريخية في جوتنجن بألمانيا بدءاً من سنة ١٩٤١م.

NPNF = *A Select Library of Nicene and Post-Nicene Fathers of the Christian Church*, ed. by Ph. Schaff and H. Wace. Buffalo and New York, ١٨٨٦-١٩٠٠. (\*)

**كتابات آباء نيقية وآباء ما بعد نيقية:** قام بنشرها فيليب شاف Schaff بمشاركة واس Wace في ٢٨ مجلداً. وهي تشمل مجموعتين: المجموعة الأولى (١٤ مجلداً) منها ثمانية مجلدات للقديس أغسطينوس، وستة مجلدات

ليفينجستون E.A. Livingstone، وأعيدت طبعته مرات عديدة. والطبعة التي نستعين بها تعود إلى سنة ١٩٨٨م.

OLA = *Orientalia Lovaniensia Analecta*, Leuven, ١٩٧٥ sqq.

**مختارات شرقية من لوفان:** وهي دورية تصدر في لوفان (بلجيكا) منذ سنة ١٩٧٥م.

OPCC = *Orthodox Patristic Center - Cairo*, ١٩٩١ sqq.

**المركز الأرثوذكسي للدراسات الآبائية:** ومقره القاهرة بمصر الجديدة. وهو يتبع مؤسسة القديس أنطونيوس التي أنشئت منذ سنة ١٩٧٩م بمجهود الدكتور نصحي عبد الشهيد مع آخرين. ويعنى المركز بترجمة كتابات الآباء، وعمل دراسات حولها. ويصدر مجلة نصف سنوية منذ سنة ١٩٩٨م بعنوان: "دراسات آبائية ولاهوتية"، كما يعقد مؤتمراً سنوياً للدراسات الآبائية منذ سنة ١٩٩٢م، بالإضافة إلى لقاءات ربع سنوية، ومحاضرات شهرية.

Orientalia = *Orientalia. Commentarii Periodici Pontificii Instituti Biblici*, Roma, ١٩٢٠ sqq.

**شرفيات:** مجلة دورية للتفسير ينشرها المعهد البابوي للكتاب المقدس بروما بدءاً من سنة ١٩٢٠م.

PaO = *Parole de l'Orient, Kaslik*, ١٩٧٠ sqq.

**كلمة الشرق:** وهي دورية تصدر من كسليك (في لبنان) منذ سنة ١٩٧٠م.

PG = *Patrologia Graeca*, ed. J.P. Migne, ١-١٦١, Paris, ١٨٥٧-١٨٨٦. (\*)

**كتابات الآباء اليونان:** أي كتابات الآباء الذين كتبوا

للقديس يوحنا ذهبي الفم. والمجموعة الثانية (١٤ مجلداً) اهتمت بالكتابات التاريخية لمؤرخين مثل يوسابيوس وسقراط وثيودوريت وجيروم. كما أوردت مجموعة لكتابات آباء شرفيين وغربيين. وهي من أشهر مجموعات كتابات الآباء في مصر.

OC = *Oriens Christianus*, (Leipzig), Wiesbaden, ١٩٠١ sqq.

**مجلة الشرق المسيحي:** تصدر في مدينة ليبزج بألمانيا منذ سنة ١٩٠١م.

OCA = *Orientalia Christiana Analecta*, Roma, ١٩٢٣ sqq. (\*)

**مختارات من الشرق المسيحي:** وهي مجموعة دراسات تصدر في روما من المعهد البابوي للدراسات الشرقية، بدءاً من سنة ١٩٢٣م.

OCP = *Orientalia Christiana Periodica*, Roma, ١٩٣٥ sqq. (\*)

**دورية الشرق المسيحي:** وهي مجلة دورية تصدر في روما من نفس المعهد السابق بدءاً من سنة ١٩٣٥م. تحوي دراسات هامة عن الكنيسة القبطية، وغيرها من كنائس الشرق المسيحي.

ODCC = *The Oxford Dictionary of The Christian Church*, Edited by F.L. Cross and E.A. Livingstone, New York, Second Edition ١٩٧٤. (\*)

**قاموس أكسفورد للكنيسة المسيحية:** صدرت الطبعة الأولى له من جامعة أكسفورد بالولايات المتحدة الأمريكية سنة ١٩٥٧م، وحُرر بواسطة كروس F.L. Cross، وصدرت الطبعة الثانية له سنة ١٩٧٤م، بمشاركة

باليونانية، مع ترجمة كاملة لكتابتهم باللاتينية، في نهريين متوازيين. عنى بنشرها منى Migne ، وصدرت في ١٦١ مجلداً في باريس خلال السنوات من سنة ١٨٥٧-١٨٨٦م. وكانت بدون فهرس حتى نشر فرديناندوس كافاليرا Cavallera فهرساً لها سنة ١٩١٢م، وهو مدرس اللاهوت بالمعهد الإكليريكي بمدينة تولوز بفرنسا.

PO = *Patrologia Orientalis*, ed. R. Graffin, F. Nau., Paris, ١٩٠٧ sqq.<sup>(\*)</sup>  
**كتابات الآباء الشرقيين:** أي الآباء الذين كتبوا باللغات الشرقية غير اليونانية، وهي دورية نُشرت في باريس ابتداءً من سنة ١٩٠٧م.

PTA = *Papyrologische Texte und Abhandlungen*, Bonn, ١٩٦٨ sqq.  
**نصوص من البرديات ودراسات عنها:** وتصدر في بون بألمانيا بدءاً من سنة ١٩٦٨م.

PTS = *Patristische Texte und Studien*, Berlin, ١٩٦٤ sqq.  
**نصوص ودراسات آبائية:** وتصدر في برلين منذ سنة ١٩٦٤م.

Pusey ° = P.E. Pusey, *S.P.N. Cyrilli archiepiscopi Alexandrini in D. Ioannis evangelium*, vol. III, Oxonii ١٨٧٢, Bruxelles, ١٩٦٥.  
**بيوزي °:** أي المجلد الخامس من المجلدات السبعة التي نشر فيها العالم بيوزي P.E. Pusey كتابات القديس كيرلس الكبير. وهو نفسه الجزء الثالث من تفسير إنجيل يوحنا لكيرلس رئيس أساقفة الإسكندرية.

وقد حقّق ونشر بيوزي معظم ما كتبه القديس كيرلس الكبير في سبعة مجلدات في أكسفورد في نهاية القرن

التاسع عشر وأعيد طبعها في بروكسل سنة ١٩٦٥م.  
 المجلدان ١، ٢: تفسير ق. كيرلس للاثني عشر نبياً الصغار.  
 المجلدات ٣، ٤، ٥: تفسير ق. كيرلس لإنجيل يوحنا. مع بعض كتابات أخرى له في المجلد الخامس.  
 المجلدان ٦، ٧: كتابات متفرقة للقديس كيرلس الكبير.

RAL = *Rendiconti della Reale Accademia nazionale dei Lincei*. Classe di scienze morali, storiche e filologiche, Roma.

**تقارير الأكاديمية الأهلية (الملكية قديماً):** تصدر من قسم العلوم الأدبية والتاريخية واللغوية لهذه الأكاديمية الموجودة بحي Lincei بروما.

RAM = *Revue d'ascétique et de mystique*, Toulouse, ١٩٢٠ sqq.  
**مجلة النُسك والتصوّف:** صدرت في مدينة تولوز بفرنسا بدءاً من سنة ١٩٢٠م.

RB = *Revue Biblique*, Paris, ١٨٩٢ sqq. ; nouvelle série, ١٩٠٤.  
**مجلة الكتاب المقدس:** صدرت في باريس بدءاً من سنة ١٨٩٢م. ثم صدرت دورة جديدة لها في باريس أيضاً بدءاً من سنة ١٩٠٤م.

RBén = *Revue bénédictine*, Maredsous, ١٨٨٤ sqq.  
**مجلة الرهبان البندكتيين:** نُشرت في دير مارادسو (بلجيكا) بدءاً من سنة ١٨٨٤م.

REA = *Revue des études Arméniennes*, N.S., Paris, ١٩٦٤ sqq.  
**مجلة الدراسات الأرمنية:** صدرت في باريس بدءاً من سنة ١٩٦٤م.

REG = *Revue des études grecques*, Paris, ١٨٨٨ sqq.  
**مجلة الدراسات اليونانية:** صدرت في باريس بدءاً من سنة ١٨٨٨م.

RHE = *Revue d'histoire ecclésiastique*, Louvain, ١٩٠٠ sqq.  
**مجلة التاريخ الكنسي:** تصدر من لوفان (بلجيكا) منذ سنة ١٩٠٠م.

RHR = *Revue de l'histoire des religions*, Paris, ١٨٨٠ sqq.  
**مجلة تاريخ الأديان:** صدرت في باريس بدءاً من سنة ١٨٨٠م.

RHT = *Revue d'histoire des textes*, Paris, ١٩٧١ sqq.  
**مجلة تاريخ النصوص:** تصدر في باريس بدءاً من سنة ١٩٧١م.

ROC = *Revue de l'Orient Chrétien*, Paris, ١٨٩٦-١٩٤٦.<sup>(\*)</sup>  
**مجلة الشرق المسيحي:** صدرت في باريس خلال الفترة من سنة ١٨٩٦م وحتى سنة ١٩٤٦م.

RSR = *Recherches de science religieuse*, Paris, ١٩١٠ sqq.  
**أبحاث في العلوم الدينية:** وهي مجلة دورية صدرت في باريس بدءاً من سنة ١٩١٠م.

SAB = *Sitzungsberichte der Deutschen (bis ١٩٤٤ : Preussischen) Akademie der Wissenschaften zu Berlin*. Phil.-hist. Klasse, Berlin, ١٨٨٢ sqq.  
**تقارير أكاديمية العلوم الألمانية:** (حتى سنة ١٩٤٤

البروسية) في برلين. قسم العلوم التاريخية واللغوية ببرلين منذ سنة ١٨٨٢م.

SAM = *Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften*. Phil.-hist. Abt., München, ١٨٧١ sqq.

**تقارير أكاديمية العلوم في بايرن:** فرع العلوم التاريخية واللغوية، صدرت في مونشن (مونشن هي عاصمة مقاطعة بايرن بألمانيا) منذ سنة ١٨٧١م.

SC = *Sources Chrétiennes*, ed. H. de Lubac, J. Daniélou, Paris, ١٩٤١ sqq.<sup>(\*)</sup>

**المصادر المسيحية:** عنى بنشرها لوباك Lubac ودانييلو Daniélou في باريس بدءاً من سنة ١٩٤١م. وصدر منها حتى الآن أكثر من ٤٥٠ كتاباً. وهي تورد النص الأصلي للوثيقة مع ترجمة فرنسية له، بالإضافة إلى شرح للنص مع تحقيق علمي وتعليق دقيق عليه.

SOs = *Symbolae Osloenses*, ed. Societas Graeco-Latina, Oslo, ١٩٢٢ sqq.

**المجلة الدورية لأوسلو:** وهي تصدر في مدينة أوسلو - عاصمة النرويج - منذ سنة ١٩٢٢م.

SOr = *Spiritualité Orientale*, Editions de l'Abbaye de Bellefontaine.  
**الروحانية الشرقية:** وهي مجموعة كتابات يصدرها دير بلفونتان ببلجيكا، وتصدر باللغة الفرنسية.

StT = *Studi e Testi*, Città del Vaticano, ١٩٠٠ sqq.  
**دراسات ونصوص:** وهي مجموعة كتب دراسية

ونصوص صدرت في الفاتيكان بدءاً من سنة ١٩٠٠م. وأشهرها - فيما يختص بدراستنا - كتابان للعالم ديفريس R. Devreesse (انظر: Devreesse)، ومجموعة فهرس العالم جراف Graf (انظر: Graf).

Troupeau G., Catalogue I = *Catalogue des manuscrits arabes, 1<sup>ère</sup> partie, manuscrits chrétiens*, Bibliothèque Nationale, Paris, ١٩٧٢. (\*)

تروبو، كتالوج المخطوطات العربية، الجزء الأول: المخطوطات المسيحية: وهو كتالوج أنجزه العالم تروبو Troupeau سنة ١٩٧٢م، ويحوي قائمة بكل المخطوطات العربية المحفوظة في المكتبة الأهلية بباريس.

TU = *Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur*, Leipzig-Berlin, ١٨٨٢ sqq.

نصوص وأبحاث في تاريخ الأدب المسيحي القديم: صدرت في لايبيج ثم في برلين منذ سنة ١٨٨٢م.

VC = *Vigiliae christianae*, Amsterdam, ١٩٤٧ sqq.

سهرات مسيحية: وهي مجموعة دراسات تصدر في أمستردام بهولندا منذ سنة ١٩٤٧م.

Zanetti U., *Abū Maqār* = *Les manuscrits de Dair Abū Maqār* (Cahiers d'Orientalisme XI), Genève, ١٩٨٦. (\*)

زانتني (الأب أوجو)، أبو مقار: مخطوطات دير أبو مقار (كتيبات في الشرفيات، الكتيب الحادي عشر)، جنيف، ١٩٨٦م.

وهو الفهرس الذي عمله الأب أوجو زانتني لمخطوطات

دير القديس أنبا مقار، ونشره في جنيف (سويسرا) سنة ١٩٨٦م.

ZKG = *Zeitschrift für Kirchengeschichte*, (Gotha), Stuttgart, ١٨٧٦ sqq.

مجلة التاريخ الكنسي: وهي مجلة صدرت في إشتوتجارت Stuttgart بألمانيا منذ سنة ١٨٧٦م.

ZDMG = *Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft*, Leipzig, ١٨٤٧ sqq.

مجلة الجمعية الألمانية الشرقية: وهي مجلة دورية صدرت في لايبيج بدءاً من سنة ١٨٤٧م.

ZNW = *Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft und die Kunde der älteren Kirche*, Giessen, ١٩٠٠ sqq., Berlin, ١٩٣٤ sqq.

مجلة العلوم المتصلة بالعهد الجديد وعلوم الكنيسة الأولى: صدرت في جيسان بدءاً من سنة ١٩٠٠م، ثم في برلين بدءاً من سنة ١٩٣٤م.